

KAKO POČETI RADITI KAO UPUĆENI RADNIK

Ako ste državljanin treće zemlje,* morate dobiti jedinstvenu dozvolu koja vam omogućava da uđete, boravite i radite u Sloveniji PRIJE nego što možete biti upućeni na rad u Njemačkoj. Jedinstvenu dozvolu izdaju administrativne jedinice širom Slovenije.

Državljanin trećih zemalja s privremenim boravištem u Sloveniji, koje je slovenski poslodavac uputio na rad u Njemačkoj, zahtijevaju takozvanu **Vander Elst vizu** pored **A1 certifikata**.** Državljanin trećih zemalja koji imaju status dugotrajnog rezidenta i koji to mogu dokazati slovenskom dozvolom trajnom boravištu ne moraju imati vizu sve dok trajanje rada u Njemačkoj ne premašuje 90 dana u periodu od 12 mjeseci.



Za Vander Elst vizu se možete prijaviti u Ambasadi Njemačke u Ljubljani:

ljublana.diplo.de/si-sl/storitve/vizum/dolgotrajno-bivanje/storitev

KADA MOŽETE ODBITI UPUĆIVANJE?

Kao radnik možete odbiti upućivanje u inostranstvo ako postoje opravdani razlozi, kao što su invaliditet, zdravstvena stanja, trudnoća, briga za dijete mlađe od sedam godina ili briga za dijete mlađe od 15 godina ako radnik živi sam s djetetom i pruža mu njegu i zaštitu. Drugi opravdani razlozi su navedeni u ugovoru o radu i/ili kolektivnom ugovoru koji je direktno obavezujući za poslodavca.

* Državljanin treće zemlje (koji je opisan u ovom letku) je svaka osoba koja nema državljanstvo jedne od država članica Evropske unije ili državljanstvo jedne od zemalja povezanih s Evropskom unijom (Švicarska, Norveška, Island i Lihtenštajn).

** Ovo je dokaz da radnik ima obavezno socijalno osiguranje u Sloveniji.

Izrazi koji se u letku koriste u gramatičkom obliku muškog roda koriste se kao neutralni i podjednako se odnose na oba roda.

KONTROLNA LISTA ZA UPUĆENE RADNIKE

- ☒ **Imate li kopiju A1 certifikata?**
Provjerite je li valjan.



Valjanost možete provjeriti ovdje:

zavarovanec.zzzs.si/e-storitve-zzzs/checking-the-validity-of-an-a1-certificate/

- ☒ **Imate li pisani ugovor o radu koji uključuje članove o upućivanju?**
- ☒ **Jeste li provjerili njemačku kompaniju kojoj vaš poslodavac pruža usluge?**
- ☒ **Je li vaš smještaj dogovoren prema ugovoru o radu?**
- ☒ **Imate li evropsku karticu zdravstvenog osiguranja?**



Karticu možete dobiti ovdje:

www.zzzs.si/zzzs-api/obrazci/narocilo-evropske-kartice-zdravstvenega-zavarovanja-evropska-kartica/

BUDITE OPREZNI



Svakodnevno vodite evidenciju o radnim satima.



Saznajte više o njemačkim i slovenskim kolektivnim ugovorima.



Ne podpisujte bjanko obrasce ili dokumente.

PRAVA I OBAVEZE UPUĆENIH RADNIKA U NJEMAČKOJ



ZA KOGA JE OVAJ LETAK

Ovaj letak je namijenjen upućenim radnicima – tj. **zaposlenicima koje je njihov poslodavac poslao na rad na neodređeno vrijeme u drugu državu članicu Evropske unije**, npr. Njemačku. Upućeni radnici su podložni zakonima Evropske unije koji uređuju upućivanje radnika.

PRAVA UPUĆENIH RADNIKA

Imate ista prava i radne uslove kao i osobe zaposlene u Njemačkoj u pogledu sljedećeg:



NAKNADA, UKLJUČUJUĆI ZA PREKOVREMENI RAD

Od januara 2025. godine, minimalna plaća u Njemačkoj iznosi 12,82 EUR po satu. U određenim sektorima, npr. čišćenje, kolektivni ugovori zahtijevaju veće plaće.



RADNI SATI

Pravila koja određuju maksimalne radne sate, pauze i minimalne periode odmora moraju se poštovati. Provjerite koje zemlje imaju propise koji su vam najpovoljniji. Noćni rad podliježe određenim ograničenjima i dodatnim pravima radnika.



MINIMALNI PLAĆENI GODIŠNJI ODMOR

Količina plaćenog godišnjeg odmora zavisi od različitih faktora, npr. kolektivnih ugovora i ličnih okolnosti. Međutim, morate imati najmanje 20 dana plaćenog godišnjeg odmora za 5-dnevnu radnu sedmicu.



ZDRAVLJE I SIGURNOST NA POSLU

Poslodavac mora besplatno osigurati ličnu zaštitnu opremu.



ZAŠTITA ODREĐENIH RADNIKA

Trudnice, roditelji, radnici mlađi od 18 godina, stariji radnici i radnici s invaliditetom imaju pravo na dodatnu zaštitu.



JEDNAK TRETMAN

Kao svi drugi poslodavci, morate biti tretirani u skladu s pravilima protiv diskriminacije bez obzira na vašu ličnu pozadinu.



SMJEŠTAJ

Ako vam poslodavac osigurava smještaj tokom upućenog rada u Njemačku, taj smještaj mora zadovoljavati određene zahtjeve kako bi životni uslovi bili odgovarajući.



NAKNADE

Imate pravo na naknade troškova putovanja, prenoćišta i smještaja u zemlji domaćinu tokom upućenog rada (ako morate putovati Njemačkom ili u inostranstvo tokom upućenog rada).



POVRATAK U SLOVENIJU

Kada završite s radom u Njemačkoj, vaš poslodavac mora osigurati vaš povratak u Sloveniju.

VAŽNO! Odredbe i uslovi zaposlenja u Njemačkoj primjenjuju se samo ako su vam povoljniji u odnosu na one u zemlji zaposlenja (tj. Sloveniji).

OBAVEZE UPUĆENIH RADNIKA

Upućeni radnik u Njemačkoj mora ispuniti sljedeće obaveze:



REGISTRIRANI BORAVAK

Ako boravite u Njemačkoj duže od tri mjeseca, morate prijaviti svoj boravak lokalnom uredu za građane.



EVROPSKO ZDRAVSTVENO OSIGURANJE

Morate imati evropsku karticu zdravstvenog osiguranja. Preporučuje se međunarodno putno zdravstveno osiguranje uz pomoć.



POREZI NA DOHODAK

U zavisnosti od zemlje boravišta i sporazuma o izbjegavanju dvostrukog oporezivanja možda ćete morati platiti poreze na dohodak. Više informacija potražite od lokalnog poreznog ureda.

POMOĆ I VIŠE INFORMACIJA



U Njemačkoj: Savjetodavna mreža „Decent Work”, povjerljive i besplatne konsultacije

www.arbeitundleben.de/arbeitsfelder/beratungsnetzwerk



U Sloveniji: Inspekcija rada Republike Slovenije

www.gov.si/en/state-authorities/bodies-within-ministries/labour-inspectorate/about-the-inspectorate



Na nivou Evropske unije: EURES-ovi savjetnici

eures.europa.eu/eures-services/chat-eures-advisers_en



Prava radnika koji su raspoređeni za više od 12/18 mjeseci:

europa.eu/youreurope/citizens/work/work-abroad/posted-workers

Ovaj letak je bio pripremljen i objavljen u okviru projekta EURODETACHEMENT – ED6, koji je koordiniran od strane INTEFP-a i ASTREES-a i finansiran od strane Evropske unije. Izneseni stavovi i mišljenja predstavljaju isključivo stavove i mišljenja autora i ne odražavaju stavove i mišljenja Evropske unije niti Evropske komisije. Evropska unija i Evropska komisija ne snose odgovornost za njih.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA DELO, DRUŽINO IN SOCIALNE ZADEVE
INŠPEKTORAT REPUBLIKE SLOVENIJE ZA DELO

Arbeit und Leben

**Beratungsnetzwerk
Gute Arbeit**



**Funded by
the European Union**